

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 74106		21.11.2019 - 16:06		page 1/2	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:			
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	17.316 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nunmer Vendor	Consignment
80680601	000010	2511109390	9.250	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	
21.11.2019		035307-900					550003915702
		CC: 190107556					nt. wt.: 4.413 KG , gr. wt.: 4.840 KG
		CC: 190107550	1.850	PC	M		
		CC: 190107545	1.850	PC	M		
		CC: 190107536	1.850	PC	M		
		CC: 190105536	1.850	PC	M		
		CC: 5	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 618940					
		UC-Material: L080390010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80680604	000010	2511108890	5.120	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	
21.11.2019		035310-900					550003916002
		CC: 190107414	640	PC	S		nt. wt.: 7.121 KG , gr. wt.: 7.808 KG
		CC: 190107410	640	PC	S		
		CC: 190107400	640	PC	S		
		CC: 190106744	640	PC	S		
		CC: 190106740	640	PC	S		
		CC: 190106736	640	PC	S		
		CC: 190106679	640	PC	S		
		CC: 190106676	640	PC	S		
		CC: 8	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 246564					
		UC-Material: G081010020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80680605	000010	2511108890	3.049	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	
21.11.2019		035310-900					550003916002
		CC: 190107446	489	PC	S		nt. wt.: 4.239 KG , gr. wt.: 4.668 KG
		CC: 190107439	640	PC	S		
GR:			Quant. Check:		Rating Check:		

Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076

(order no. / No. de commande)

Schmelzen-Nr. 246564

(heat number / No. de coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A

(draw. notific. index / Indices du plan)

Lieferschein-Nr. 80680604/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de coulée)

Herstellprozess E/VAK/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021810

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G081010020

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 11/20/2019

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,120

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 25:1

(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Fe	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.0900	1.2500	0.0160	0.0210	1.1700	0.0500	0.1600	0.1600	0.0080	0.0330	0.0080	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0008	0.0000	0.0004	0.0100	1.6000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	44.90	0.00	44.10	0.00	42.70	0.00	39.40	0.00	36.20	0.00	34.00	32.00	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE				Randentkohlung				0.000			
(part name / Désignation pièce)					(decaburation / Décarburation)							
Korngröße	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10				
(grain size / grosseur de grain)												

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0		0	
Ergebnis	156.0	-	180.0	HB
(result / Résultat)	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)			

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)				

Reinheitsgrad	K3-OXIDE = 0
(degree of purity / Degré de Pureté)	

Av(J)	bei T(°C)
0.00	- 0.00 0.00

Datum

11/21/2019

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
v.comm. et

**Auszufüllen unter Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.**

E-Mail: wt@verkehtsverlag-nischer.de

OFF • TELEPHONE 0211/55153-0 • TELEFAX 0211/5801544

Best.-Nr. 1333U · ver
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840.PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.:74106 Seite 1 von 1					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 21.11.2019													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³	
0080680601		5		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		4.840 KG			
0080680604		8		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		7.808 KG			
0080680605		5		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		4.668 KG			
SUMME		18								17.316 KG			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen von: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire					
		Fracht Prix de transport											
		Ermäßigungen Réductions											
		Zwischensumme Solde											
		Zuschläge Suppléments											
		Nebengebühren Frais accessoires											
		Sonstiges Divers											
		Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer											
14 Rückerstattung Remboursement				15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières					
Frei Franco				FCA Plettenberg									
Unfrei Non Franco													
21 Ausgefertigt in Etablie à				DE-58840 Plettenberg				am le					
								21.11.2019					
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				24 Güter empfangen Réception des marchandises Datum Date					
								am le					
								Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (B.A.)					
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung mit Grenzübergängen				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes					
von bis km				Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch					
				Euro-Palette				Euro-Palette					
				Glitterbox-Palette				Glitterbox-Palette					
				Einfach-Palette				Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen				Nutzfest in kg									
Kfz				LBSC1825									
Anhänger													
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT									



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-010916 vom 21.11.2019



19-010916

Ludwigsburg, 21.11.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 26.11.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 21.11.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80680601 2 80680604-05	11 Anzahl der LM. Nombre des colis 18	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 17.316 15 Umfang cbm
Summe: Total 18,00 COLLI		17.316,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Güter empfangen am 21.11.2019 Benutzter Stempel KUEHNHOF & CO. S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 30 NOV 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
 SWIFT: DRESDEFF604